

Tal como éramos

Architectural Chronicles 1976-1992

Richard Ingersoll

A LO LARGO de los últimos treinta años, Luis Fernández-Galiano, director de esta revista, ha dado forma a un acervo excepcional de textos sobre arquitectura contemporánea. Es difícil encontrar a alguien que conozca tan bien los hechos y las tendencias actuales, y que atempere ese conocimiento con la investigación histórica y filosófica. El año pasado —en el que el autor cumplió setenta—, Fernández-Galiano comenzó a agavillar su trabajo en un impresionante doble volumen, *Años alejandrinos*, que recoge de una manera extraordinaria el panorama de la arquitectura contemporánea. Este año, el autor nos ha vuelto a sorprender, reuniendo en otros dos volúmenes, titulados *Las grandes esperanzas*, sus escritos anteriores a 1992, es decir, sus primeros veinte años como crítico.

La sorpresa fundamental de esta publicación estriba en su perspectiva científica y ecologista, pionera en la España de entonces. El primero de los volúmenes que la componen, *Empeños sostenibles* (1976-1984), recoge su tra-

yectoria, bastante solitaria, como estudiante de doctorado, y examina asuntos controvertidos como la termodinámica y el impacto ecológico en la arquitectura. El libro se abre con un personaje olvidado de la ciencia de la segunda mitad del siglo XX, el genetista soviético Lysenko, que, por razones ideológicas, rechazó los principios burgueses de la genética convencional, lo cual retrasó dos generaciones la investigación soviética en ese campo. Se trata de una postura que me recuerda a un ejemplo contemporáneo: el negacionismo climático de la Administración Trump. Que la ciencia esté libre de ideología no es la cuestión; la cuestión está en si los principios científicos como las leyes de la termodinámica pueden constituir la base irrefutable para analizar nuestro mundo material. En este sentido, los movimientos sociales que alcanzaron su punto álgido en 1968 son la base para superar la idea de la arquitectura como estilo, técnica y tipología (la foto del Pabellón de Montreal de 1967, de Buckminster Fuller, sirve como recor-

Years, an extraordinary panorama of contemporary architecture. This year he has surprised us once again by assembling another two-volume set of his writings before 1992, that is, his first two decades as a critical thinker in the world of design.

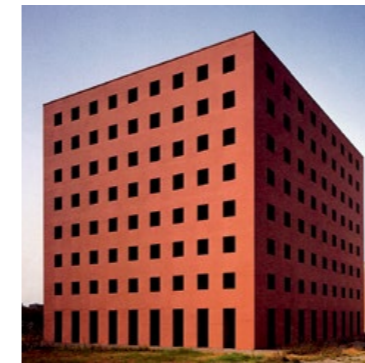
The surprise resides in his perspective, uniquely science-oriented and environmentalist for the times in Spain. The first of these volumes, *Empeños sostenibles* (1976-1984), reveals his rather lonely path as a

doctoral student, examining the controversial questions of thermodynamics and ecological impacts in the design fields. The first piece opens with a forgotten chapter of science centered on the Soviet geneticist Lysenko, who for ideological reasons rejected the bourgeois tenets of conventional genetics, setting back Soviet research for two generations. A contemporary paragon comes to mind: the Trump administration's rejection of climate science. That science remains free of ideological input is not the issue, but rather that proven scientific principles such as the laws of thermodynamics provide the irrefutable basis for analyzing the material world and finding new solutions to old problems. The international social movements that came to a head in 1968 provided a background for moving beyond the rather constricted notion of architecture as style, technique, and typology, toward a more inclusive vision of design as a planetary responsibility (the photo of Buckminster Fuller's Mon-



El primer volumen, que llega hasta la fundación de *AV* en 1985, recoge las polémicas ecológicas y sociales de unos años de crisis, pero también los dilemas de la arquitectura entre la Tendencia y la posmodernidad.

The first volume, which reaches up to the founding of *AV* in 1985, tackles the ecological and social controversies of years of crises, but also the dilemmas of architecture between the Tendencia and postmodernity.



tréal Pavilion of 1967 on the cover serves as a reminder). If I could take issue here it would only be with the choice of title, since the word 'sustainable' is an anachronism, emerging into common usage after the 1992 UN meetings in Rio de Janeiro. In many ways this first volume proves to be more interesting reading than the other works of Fernández-Galiano because they painstakingly reached theoretical and historical investigations rather than news stories. We find a deeply ingrained scientific and moral assessment of questions that we used to call ecological factors but now come under the rubric of sustainability. Those familiar with *Fire and Memory* will find the threads of that book in many of these articles, which were intended to guide contemporary architects toward a more sensible scientific approach. Along the way he reminds us of his debt to his skeptical colleague Antonio Fernández Alba, and as a parting shot he brings us to the forgotten

datorio). Si algo puede resultar discutible en este volumen sería solo la elección del título, habida cuenta del uso anacrónico de la palabra 'sostenible', que no comenzó a usarse hasta las reuniones de la ONU en Río de Janeiro, en 1992.

En muchos sentidos, este primer volumen constituye una lectura más interesante que otras de Fernández-Galiano, por cuanto, a diferencia de los escritos más ligados a la actualidad, está compuesto de concienzudas investigaciones teóricas e históricas. Encontramos en ellas un análisis profundamente vinculado a cuestiones que antes solíamos asociar a la 'ecología' pero que ahora están bajo la rúbrica de la 'sostenibilidad'. Quienes estén familiarizados con *El fuego y la memoria* hallarán puntos comunes con estos artículos, cuyo objetivo fue guiar a los arquitectos hacia un enfoque más sensible a las cuestiones científicas. El volumen muestra asimismo la deuda del autor con su escéptico colega Antonio Fernández Alba, antes de cerrarse con

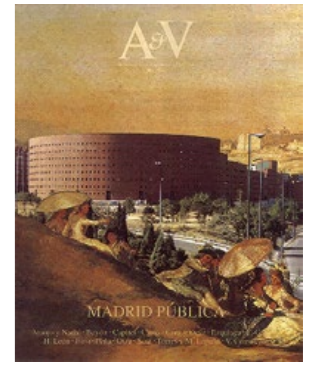
figure Ludwig Boltzmann, perhaps the last of the great physicists. Unlike the later Fernández-Galiano, so involved with what's next in the world of architecture, we are not introduced to the topical projects of the times, such as the Centre Pompidou. This will come later.

The second volume, *Fracturas y ficciones* (1985-1992), comes closer to the recognizable agenda of the editor, once Fernández-Galiano started *AV* Monographs, which was more a theoretical rubric, and *Arquitectura Viva*, which dealt with the news. The great appeal of his writings comes from a deeply rooted sense of history that saturates the texts with the proper dose of irony. Much of the section called the 'pink decade' stands in direct contradiction with the scientific background of the first volume. Theoretical heroes like Alejandro de la Sota emerge in his investigations, as does an awareness of little known aspects of Spanish rationalism. And as the volume moves along chronologically, we

una evocación de Ludwig Boltzmann, una figura olvidada a pesar de ser, tal vez, el último de los grandes físicos del siglo XIX. A diferencia del 'último' Fernández-Galiano, tan interesado por la actualidad y el porvenir de la arquitectura, el de aquellos años no se ocupaba de los proyectos entonces más representativos, como el Centro Pompidou. Esto vendría después.

Por su parte, el segundo volumen, *Fracturas y ficciones* (1985-1992), da cuenta del perfil más reconocible del autor una vez que este dio inicio a la andadura de *AV* y *Arquitectura Viva*. El gran atractivo de estos escritos está en el equilibrio entre su enfoque histórico y las dosis adecuadas de ironía. Gran parte de la sección denominada 'década rosa' está en abierta contradicción con el punto de vista más científico, del primer volumen. Se trata de indagaciones en las que aparecen héroes como Alejandro de la Sota, y en las que se reflejan aspectos de la modernidad arquitectónica en España. A medida que el volumen avanza, va haciéndose

Spain seems to have been spared by the turn to scenography, except perhaps in works like Francisco Javier Sáenz de Oiza's Ruedo housing project on the M-30 highway in Madrid. Instead we find the attention to regionalist variations which often moved beyond style toward tectonic criteria. The appendix includes all of the covers of *AV* Monographs, with their delightful surreal juxtapositions, which brought such a playful new spirit to the discussion of contemporary architecture.



La reseña de los dos volúmenes de 'Las grandes esperanzas' se completa con una serie de opiniones breves firmadas por diez arquitectos y profesores.

This review of the two volumes that make up 'Las grandes esperanzas' is followed by concise remarks penned by ten architects and professors.

El segundo volumen se extiende desde la IBA berlinesa hasta la Barcelona olímpica.

The second volume covers the period stretching from IBA Berlin to Olympic Barcelona.

